(A)

Molto Rdo et Magco S. mio

Leggere un po gia tacciola quando potete, et ditene il parer vro: A l'altra fui messo a adirarmi col uro (et io no uoglio ma credo tutto a noi) filippo di guida, et noleua pur, et a sua contemplatione ci. San sahone: ijs. n. uerbis uus est. io mi conterrai et gli stapar. Giouanni Boccaccio — Se assolutamente uuoi ce no accade dubitar pulo, et ci sta da dire Gio. Boccacci, ce ui douete ricordar dglla cognitione et ordine uedete in fonte, Il Duc Comicio a Leggere il Dante Mo. Gio Boccacci. Io ho piu strettamte et ho potuto, trattato gia materia: uedendo gli ui adeo sopiter in domesticis rebus. — Et so dire tutti uomi terminan. in i. et uoleno ritener questa terminatione. Io dico gli uerbi mg tempi no lo faceuano. come spina et allhora no si diceua spini, come ci e detto poi tanto ha potuto la forza di gta terminatione nelle famiglie loro dico il Bocc. no. Mo dici spini spina Currado malespina. Dante. Io ho anot aggiudo dr scolatori g euarria il dubio delle lucche pocride, et Dom. Dante Vberino Donato, &c

D. Vinc. B.

Tutto il discorso mi piace, ma uoi lasciate cadere cosa degna di sapere gli si dica Petrarca. dove dite, come disse Dante, cognatione sua, saria piu proprio Agnatione, lasciando il Poeta nella sua licenza. dove V.S. dice, nessuno, dissi io mi, gli si dogno in contrario di altri, diredo de proprij. Bene risparmiate il Verbo. A. B.

Dolgui di ricordar il luogo doue

1

[illegible] dicano scritori [illegible] allegade loro
le parole et maniere di dire. & affermano
[illegible] S. Luca. & Santoro una [illegible]
q̃ cosa di [illegible]. Ma il giudicio
[illegible] loro [illegible] uale, e [illegible]
di tale medicine cose trattate, e scritte
loro e udeleri uolieri: e grandissimo
riconoscimẽto.

ma [illegible] degnate le medesime
mettano hanno trattato e hanno
spesso usato nel lor giudicio
debbiano ricorrere, e grandissimo
riconoscimento [illegible] la loro ei giova sapere
[illegible] grandemente.

quos ultra/ citraq; recte consistere nequat.
Et ī q̄tum ē actus uerbi sic diffinitur.

Modus ī uerbo ē quidaq; **De modis uerbo**

modus significandi accidentalis absolutus attributus cōstructibilis ab intellectu ad significandum actus uerbi sub aliquo certo fine totq; modo exprimendi ceptus mentis. Nō q̄ intellectus mouet ad exprimendum ceptum mentis duobus modis. s. determinato et indeterminato. Si mouet modo determinato sic habemus quadruplicē modū. s. Indicatiuū. Impatiuū. Optatiuū. ⁊ Subiunctiuū. Et est ratio q̄ potentia animi est triplex. s. rationalis. Irascibilis. ⁊ cōcupiscibilis. Si ē rationalis aut absolute/ aut respective. Si absolute pronūciat indicatiuū. Si respective pronūciat subiunctiuū. Si ē Irascibilis pronūciat pronūciat Impatiuus. Si est cōcupiscibilis pronūciat optatiuū. Si mouet mō indeterminato sic habemus infinitiuū qui nō debet dici aliquis modus. eo q̄ modus nichil ē aliud q̄ certus et finitus ratio enūciandi. Ergo modi uerboꝝ q̄ sunt aut infinitiui uerbi sūt quatuor. Indicatiuus qui dicit ab indicando. i. demostrando q̄ per ipm demostramus. Impatiuus ab impetrando. q̄ per ipm ī petimus aliquid Optatiuus ab optando. q̄ per ipm desideramus. Subiunctiuus ab subiungendo quia semper subiungitur alteri uerbo. ⁊ nec q̄ ponitur proprie. Et hoc uult dicere Donatus cū dicit. q̄ subiungit alteri uerbo. Et ē notandum q̄ illud aliud uerbum pot esse subiunctiui modi. ut no subiunctiuum ut si legerem/ discerez. Et nescio si tu legas. **De modo Indicatiuo**

Indicatiuus modus meritō locum debet ām alios modos. q̄ per ipm indicat ⁊ demostratur q̄d agitur a nobis uel a bali⁹ sine adiunctione aduerbii uel coniunctionis uel alterius uerbi per oia tpa ⁊ psonas. Et est q̄ pfectus est ī tepoibus ⁊ personis. Et in significando rem de qua agit. ⁊ q̄ actiuus uel passionē ī subiecto demostrat siue significat. q̄ nullus alius modus p se facit ita pfecte. Nō ergo neq; qui impetrat neq; qui optat/ neq; qui dubitat/ actiones uel passiones ī subiecto demostrat. Et q̄ ī nūs ⁊ psonis ⁊ tpibus ē pfectus Imperatiuo optatiuo ⁊ subiunctiuo cū oia habeat distincte. Et omes modi ab ipo recepit regulam. et q̄ ex ipo derivata nomina/ siue uerba/ siue participia nascuntur. Indicatiuus modus ē ille qui significat p modum actus quo enūciatus ceptus mentis/ sub actu tui modo indicantis ut amo. Et nota q̄ Indicatiuus ꝑ modus ponit tres modos. Unde uersus

Indicat et dubitat. queritur modus ante locandus
Indicat ut lego/ Indico me legere. dubitat
Ut nescio quis legit. Interrogat quis legit.
Curit ne petrus. **De mō Impatiuo**

Imperatiuus modus est ille qui significat per modum actus quo enūciatus ceptus mentis sub affectu imperatis ut lege. Dicta q̄ modus Impatiui merito debuit poni post indicatiuum. q̄ per se absolutus est. Et quia modus Indicatiuus no eget auxilio alterius partis ad plenam significationem/ sic Impatiui locati in ppetuis desiderat salutem. Nota q̄ Impatiui ponitur tot modis quot in istis uersibus ostenditur. Unusquisq;

Impetrat. certatur. permittit. ut salutat/ erat.
Redimitat ⁊ applaudit. uolet irridere secundus.

Impetrat q̄ ponit precatiue. ut vade fac istum. Certat. i. ponit certatiue. ut Venite exultemus dño. Permittit. ut ad corinth. epla. 2ª. Unusquisq; pro fornicatione sua habeat uxorē propriā. et tūc permittit ⁊ nō precipit. Consulit. ut si tuus esset pfectus. Unde ora que habes. ⁊ Da paupe ribus. et sequere me. Orat ut mysterium mei dei. Reptat. ut si tu es filius dei mitte te deorsū. Hatheī x. Applaudit ut Ave gratia. i. Gaude. Solet irridere. idest penitus deridere. ut Virgilius i q̄to Eneidos. s. Sequere Italiam uentis pete regna secundis. Vel postq̄ accessit pro te/ cade semel pro me. ⁊ soluis tuus.

Optatiuus modus **De modo Optō**

est ille qui significat p modum actus quo enūciat ceptus mentis. uel affectu optantis uel desiderantis ut utinam gauderem ī paradiso. Nota q̄ optatiuus modus merito post Impatiuum ⁊ ante subiunctiuum ē collocandus. et si diceret aliquis q̄ optatiuus ē locandus ān Impatiuum? q̄ rex nāliter/ desiderat post dimostrationis. ⁊ post desiderii sequit Imperium/ ad hoc ē dicendum q̄ uerū ē nisi alia causa esset fortior in ordinatione modoꝝ q̄ mouet prosaicum

et dorsum.

Crminor amplector tibi sint cōia Lector.
Si bene conuinerecg iterpretor adhere debes.
Et ē sciendū q omīe uerbuz ex quo habet
sciī proprietz ciuiz ex parte post / pt ecce
Dasy ex nā cause finalis. z actū uł ablm
denotātez causz malem / efficientē. formā-
lem uł finalem. vt scribo pcto saia vn-
lutate. ad honorē dei. timore magistri in Bo-
nonia. De tpe prout est equinocz

Tempus hz tot significacōes quot in
istaz uersibz gtinētur. vnde uersus -
Pars capitis tempus. mora. motus ē q3 tps
Sillaba tps hz. et uerbū tps. et dies.
Pars capitis tps. s. la tēpia. mora motus
vt steti i stolis multo tpe. Sillaba tps hz
qz breuis hz vnū tps. longa duo tpa. Et
verbū hz tps sicut hic accipit. z dies. vt
nē est bonū tempus. Gz put ē actidens
sic diffinitur. De tpe ut est accūs z hoz

Tempus i uerbo est quidaz modus signi
accidentalis absolutus attributus uerbo
abintellectu ad significandū actū uerbi pro
ut cadit sub psenti preterito uł futuro. vel
secdm Prisianuz / tempus accidit uerbo ad
Diuersi actus significacōes accomodatum
uerbo ad significandū / seu significationem
diuersi actus. i. diuersi actus diuersificati
sm tps. z sic hemus tria tpa. s. presens
preteritū et futurū. Q3 nō qi pma diffi-
nicōe dicat modus accidentalis ad diam
essencialis. Absolutus dr ad diaz respec-
tiuū. qz nō hz facere gruitatē latinū. q3
aliqn debeam ponere unū tps. aliqn aliud
ad obseruandū thema. Tempus presens qd
a multis instans uocatur. qz nobis icertus
ē / eo q instabili uoluitur motu / pars ei iaz
preterit. z pars sequit. diz dr. hz simpli-
cem nominacōez. Et preteritus diuidit
i preteritū ipfectus z preteritū pfectū. et pre-
teritus plusq3pfectus. eo q nobis tps preteritus
idest ad quod factū ē i tpe pretento ē cer-
tus. Et ideo diuidit i tria tpa. qz aliqd
inceptū est nec diz ē pfectus. vt ego icepi
scribere virgiliū. et scripsi. deamū libruz
Et nō perfeci. Et tu uenisti ad me. tūc
ē preteritū ipfectū. Et sic possimus dicere scri-
bebam qn tu uenisti. Vel. aliqua res est
cōpleta z pfecta. et tūc est preteritū. vt
ego pfecī scribere virgiliū. tūc dico. Ego scrip-
si virgiliū. Vel. aliqua res iam ē perfecta.
multis tpibz. Et post illaz facte sūt multe
alie. z tūc est preteritū plusq3 perfectū. Et
sic dicā. Scripseraz virgilius qn incepi scri-
bere lucanuz. // Futurus tps qz nobis sunt
presens ē certus / ita ē incertus. Ideo sunt
illud erat vna uoce cotētus. De modis e
Vbi

Vbi dicatiuus modus Vbi et primo de eius mo

hz omīa ista quinqz tpa diuisa. qz Indica-
tiuus dr qi demostratiuus. vł intellectus
aliqs nult demostrare q aliqd fiat i pre-
senti tpe. z ppea hz tps presens. quia
vult demostrare q aliqua res sit pfecta
z aliqs fuerit ipleta / fuerit factū aliquid
aliud. z ideo hz preteritū ipfectū. et sic
de aliis tēporibz. Vnde dicit Prisianus. Indicativus quidez modus oia habet tēpora. quippe eo mō quē agimus ul' actum sum' absq3 ullo impedimēto indi-
cam'. Et simil Subiūctiuus modus hz istaz
tēpora diuisa sicut Indicatiuus. Imperatiuus nō
habet nisi presens z futurū. qz quicqd precipit
aut i presenti / aut i futuro precipitur. Et ny
preterito nulls pt precipere aliqd fieri. Optatiuus
et Infinitiuus hnt ista quinqz tpa una qz psens
et preteritū ipfectus hnt cōiunctus. qz eedem
dictōes. eedz uocz significat illud quod desi-
derat' i presenti z i plōmpfecto. Et simil hnt
preteritū pfectū et plusq3pfectū qz eedem uocz si-
gnificant illd qd factus ē. z illud qd iaz valde
factus fuerat. sine dilacōne uocaz. De si

Odus hz tot significacōes gribz modi
quot i istaz uersibz cōtinetur. Vnde uersus
Terminus z finis. modus z mensura uocat
Manetes. pactus. modus ē. z tēperamētus
Congruus uocaz dicatur esse modus.
Terminus sicut finis. vt omnes res hnt finez
modus siu statutus. i. terminū uł finem.
Mensura. vt tu nō habes modū in rebus
tuis. i. mensuraz. Manetes sicut sūt diuer-
sitates quibz utuntur phy. ut modi qualitatis
corporis sūt quatuor. s. manetes. pactus. vt
ego do tibi domū meaz. eo modo. i. pacto. Te-
peramētus. vt tu nō habes modū in ira tua
idest tēperamētus. Congruus uocaī sicut ē
i musica. Naz modus p melodia z sonoraz
pluribz uocaz accipitur. Gz ultra predictas si-
gnificacōes dicat Prisianus q modi sunt
diuerse inclinationes animi. Varios eius
effectus demostrans. Et dicat modus qi
medius. qz modus medium debet tenere.
Ita q nec extra desistat. nec ultra procedat. vn hz.
Est modus i rebus. sunt arti denuz fines.

al' hostiensis addes.

p'sianus

p'sianus

p'sianus.

Due Discorsi sopra la
Correzione del Boccaccio
fatta l'anno 1573.—
non istampati distesamᵗᵉ.
ma nel Proemio stampato havvi molte notizie tratte di qui.

Vegniamo hora a parlare dell' emendatione di testi, che (per che s'ha a leggere et rileggere, andare et riandare questo Autore più volte) è parso a questi Gentil huomini di non lasciarsi fuggire tale occasione, anzi di servirsene: et mitigare alquato l'amarezza della fatica, con la dolcezza del guadagno (~~se guadagno ve ne sia~~) di questa parte, il quale potria anche esser alcuna, benche piccola, ricompensa di quel danno che di necessità seguir è fatto in questo maneggio, et è stata in ciò la intentione loro tornare, per quanto è la natura della cosa patisca, o i mezzi che seguir vi sono rimasi succedano, o aggiungano le forze loro, à quella prima et originaria sincerità, nella quale lo lasciò lo Autore, o al meno vicino a quella; dalla quale hanno spinta l'hanno molto allontanato la generale iniquità del tempo, per l'ordinario guastatori et dissipatori delle nostre cose, di più la temerità di quegli, che fanno le lor cose, come dormendo, et nel copiare scambiano non bene succedendo o lasciano o aggiungono spesso qualche cosa non ci pensando: Ma molto più senza com-

parationi, La ~~tantaggine~~ tracutaggine di chi temendosi di
sapersi assai, ne nulla sappiendo, subito che s'auengono
a qualche noce xó intesa da loro ó in qualche modo
di dire, che xó si dica a lor gusto, ~~tantaggine~~ è
arditamente, ma tutto ne assettano secondo il me-
glio par loro che stia, Et e pur cosa stroza a péssare
xó de a dire. Ma se il tempo lo patisse, o fusse
almeno cosa Et portasse il pregio, potrei arrecar
certi luoghi da ~~Ch~~ tali temerariamente guasti,
et de quali come segli fauellassino vi guadagnereb-
ó fatto qualche bella proua, se ne stássino saio-
camente gloriando, che nos dessrebbon per hyp
po chiarissimi, quale dirnosa sia ca richie-
sa in scemi, o vogliamo dir l'animosa ignor-
anza, ó la ~~temerità~~ tracutata audacia di ~~Ch~~ tali; Ba
sta che cosi ne stássino le lingue in rouina, im-
bastardissero i bei modi et proprij di dire, per
dessi le nostre natie, et in sónno si guasta cioche
o ell'hanno di buono dalla natura ó s'hanno
da quale di bello dal Arte

Il modo che ci pensa tenere ~~Ch~~, xó par Dhab-
bia bisogno di lunga consulta: Conciosia che

quello che la ragione ne detta, e la esperienza
da valent'huomini ne mostra, e nó cene sia più
che un solo, o almáco tanto più eccellente di-
tutti gli altri; che si può tenér; come senza
concorrente; per solo; questo è il propor-
testi antichi e più vicini a quelli che ci imáco
maneggiati, che imp. cotali si può sperár di-
trovar ancora, e le voci e i modi del dire
più puri e più naturali e più scielti da
quelle mescolanze; che ò per capriccio de' cor-
rettori, come io dicea di sopra, o d'adappoca-
gine de copisti, sottentrano tutto 'l giorno
ne testi: Tanto che il cercár del modo da
tenersi, nó accade gran fatto: Ma bene importa
il tutto, trovar il modo di poterlo far, Cioè
gli accidenti di tempi siano pieni di molti
appoggi, che a' lettori possa apportár mara-
viglioso aiuto. Ma pur se è vitoso il
chiuso da poter sperár medicor successo,
seruì pensiero. E per che [illegible] sappia tutto, e
a' possa chiunque desidera il buono della lingua
ingegnosi aiutár, o ad-
vertire, fra i principali è mett il tener stápato

l'anno 1507. qui in Firenze, da uni' homo mede-
simo ~~stima~~ ed degno d'esser riuidimodo stimato da ciasc° alt°; però mi uero
e fu assettato da persone intendenti ed ingegnose.
ed fornito d'una buona pratica ed già detto, più ed
più l'aiuto di molti buoni testi, de erano ~~?~~ essendi
in què tempi, ~~?~~ potettono nettare di molte male
herbe et sterpi forestieri, de l'haueano sturati
menti in alcuni siti. ed fatto regiare il bosco
et ridurre assai bene esso alla sua propria ed
natural forma. Et se gli successe sanza
un testo, de osservato ~~?~~ buona regola di ~~?~~
Autori, cè, ne uno alla mano, sarè facile esser
ed ~~?~~ nuova fatica fosse interamente sappiuta.
Ma d'altri testi di stampa ~~?~~ mio parere nè ce n'è
alc°, de porti il pregio di ~~?~~ regione ad. Se già non
fosse qualche uno di quelle prime poche stampe
~~?~~ di 50. o 80. anni fa, ~~?~~ gni nè era assai ne
suta questa maladittione ne libri, di metteri nè quel-
che si trouano scritto negli originali, ma ~~?~~ ello
ed pareua à quello ed quello: onde se fatto ~~?~~
De testi à mano, noi habbiamo ~~?~~ dio detto, il
quale à petto agli altri; de noi habbiamo nedu-

(Questo libro fu scritto da Franc° d'Amerigo Marraghi l'anno 1384. Fu poi degli antinati di Sez^mo Granduca, donde fu tratto l'anno 1539 per nella Guardaroba à Duca, fu la cassa data in guardia p l'allegrezza: et hora ritornato agli in Mano è di mettersi nella Nuova Libreria di S. A^za)

li, et per ciò avisto vedessero qlli del 87. è, senza comparatione di tutti il più sicuro, il più corretto et più puro, et dal quale solo si può cavare più giovamento et da tutti gli altri insieme. Et acciò si possa giudicar le mie ragioni, se bene il parlar puro, che mi si legge et le parole rabbi, et come il Poeta disse, la sua bocca lo fa manifesto, et l'autorità degli porta seco, potrebbe esser in luogo di molte ragioni: Io dirò oltre a ciò et le mie tante ragioni, che per avventura n'avanzerà a dargli questa tanta autorità, et forza maggiori.

Egli fu scritto otto, o nove anni dopo la morte del Autore, et consequentemente non molto lontano dalla mia fatta dal Boccaccio, leggendosi indizij manifesti, et della fu scritta da Mano giovanile già vecchio, o assai ben vicino alla vecchiaia: onde è anche verisimile, et egli sia manco guasto et trattato di molti dirij et che emendano le voci di quella che già è fu scritto, che è la medesima et già è fu copiata et più di quella di cento anni poi; come si può

dubitar di qualche cosa altro. Fu scritto da persona
nobilissima et per suo piacere, che però è pericolo di
facendolo apprezzo essi studiassi più, di scrivere
assai, che bene: [illegible] persona che seppe il latino, et
per quel che essi cognosce in certe sue chiose, pia-
cevole et ingegnoso molto, et però li dilegua
le mente dell'eloquentia, et da concepti, et [illegible]
portano [illegible] la cognitione et [illegible] gli parvero artificiosi; et avver-
ti molti luoghi o imitati i cavati d'altri autori:
et anche (et sia per gionta di buona derrata)
la lingua di quelle sue scorie è tale che la si può scia
ramente allegare in esempio. Il che giudicherebbe che
volesse dire qualche si vedesse la pazza voci et
stranissime, che se trovano in certi testi à mano da fari
videre et stomacare insieme per la troppa sciocchezza
ogni grave ingegno, che ben si vede che quei tali copisti
erano persone materiali et rozze, et [illegible] havevano lo spirito et [illegible]
non intendevano nulla di [illegible] mondo et bastava loro
et finita l'opera, haver i loro danari.
empiere il foglio. Ma quello che stringe più in questo
caso è, che è si giudica per molti segni che è lo copiasse
o dal proprio testo dell'autore, o, al meno lo riscontrasse
o, pur da tale che in quell'età era [illegible] in gerere reputatione di buono
dori che già s'abbatte à qualche voce rozza, o, qual che

Et gº facgli (come io dico) gn e Sabbate
a mult lunch.

questo va nella faccia 7

a

In quella del Conte d'Anguilara è questo luogo. ET APPRESSO di
n amici et parenti de far potevano un grandiss° esercito per andar
n sopra inemici, et auanti à ciò procedessero & Oue il difetto d'un
verbo appare assai chiaro, et egli il conobbe, et gli bastò notarlo
ponendo in margine DEFICIT. . . Gl'altri poi ce l'hanno aggiunto,
n certi cosi, et DI PARENTI de far potevano, ordinarono un
n grandiss° esercito. Altri, ET DI PARENTI de far potevano un
n grandiss° esercito per andar sopra inemici seguirò & Io non
chi gli dà
gli uò biasimare dotti Emendati dato gl' soccorso, ma ben
confermare il già detto, che il non si accordare questi Testi
è assai buon segno, che il verbo aggiunto nasce dalla fantasia
loro, et non da un Testo originario ou'ella fosse, et che di quì
si puo ragionevolmente coniecturare che la mancasse nel prin-
cipale, et che il mio ne fusse causa per l'appunto com'egli stava.
fedele
Il più sicuro Testo In quella di m^o Bernardo nel fine, questo buon
n Testo Sì' CON MOLTE lagrime da Corrado et dalla sua
n donna et da my Guasparrino, sopra la sacra mortale, seco
n la Spina mezzandone, si partirono. Et così in vero fanno

e' non essere
da lui.
ccero
, come
dvino
: ET
ieder
parola
ariato
ropijssima
di D.
s; S. San
cciata
affatto.
ia, et
sic'
rgine,
i Testa
ra.
le et
amotara
loro

8

12 torna in dietro à gº raggiunto

anche due ò tre de migliori à mano. Parse à costui stranо
che dell'altra Sposa non si toccasse un motto. Manó si fidó
interamente di ssuo parere: onde non ardì anche di
aggiugnere cosa alcuna, et si contentò di notarlo in margine,
u où egli sa, LA MOGLIE dello scacciato dove la scacciò non:
gl'altri più animosi forse che considerati; scrissono come è oggi
u negli stampati tutti, e SECO la Spinò et l'altra donna
u menandone. Il che per auventura parrà ben fatto ai suoi
una prima giunta: ma chi penetrerà ben addentro scuoprirà
l'avvedimento dell'autore
che ssi sospetto è fatto vano. Che lasciamo stare la freddezza
di queste parole L'ALTRA DONNA parlando d'una sposa
giovanetta et con nobile cosi inopinatamente et ~~subito~~ acquistata: Chi nó vede
che la Sposa dello Scacciato era già fuor di casa ed inviata
ad andarsene, lasciata la Madre et la Patria, nel paese del
marito; ne sospetto alcuno si prese s'ella dovesse rimanere
in casa straniera: il che della Spinata che era in casa
sua ~~accasata~~ et che era stata tanto tempo

✂ ~~Et~~ gl° facgli come io dico) gn + Sabbate

b

th Si potria dir casa sua

ancor dello Suocero, et non poco del Marito, poteua esser dubbio

et questo bastò al Boce. di leuar'uia, lasciando il resto, come

alla discretione del Lettore

di sua natura chiaro; et si fidò in ciò pur'un po più del giudicio

gurgino

uio, de gli altri saccenti; i quali par che si ~~Sabbino~~ per tanto

debole dimo dir così grossi. (

th se è dubitassino se non ci douuano questo Boccone smaltito:

(nõ che masticato: th.

affatto, non fussimo per credere, che ella partita di casa sua

quella di

Padre douesse remanere in ~~casa~~ Currado, dove ella nõ sapea

che fare cosa alcuna. Hor concludamo che d'ambedue questi

luoghi si può assai ben conoscere quanto egli fussero dell'uso de

moderni; adduse poco, et come fedelmente copiasse quel che si trouò

et per conseguente th quel che è in q° testo, si può à ragione pigliare come

come dell'Autore, et non del copiatore: del che negli altri testi

siamo pur troppo spesso constretti di dubitare. Et à questo

proposito ne voglio addurre un'altra notabile, et che potrebbe,

anzi pur douerrebbe, esser un freno di q̃ cotanto audaci et

che si possono arrogare, una peste delli scrittori

Della Nouella del Dottore di Chiricha egli fu pur'er Seuoso

e' non essere da lui accesso, come dicono: et credere parola a quella opinione di D. Gio: S. San

a fatto. in, et &c' ogni, testa za. le et cantara loro

12 ✳ torna in dietro à gli trappiati

rito ppò ni questa uoce VOLESSI La oue egli dice. IO ~~HARÒ~~ T'HARÒ
sempre caro, et ancor s'io non uolessi sarai Donna della casa
mia & et scrisse in margine CREDO che'uoglia dire, NON VI=
VESSI; ma pur lascio stare il ~~uolo~~ resto nell esser suo, come
quello che era discreto et modesto, et non li parea far bene il torcer
così liberamente le cose d'altri: Questa chiosa per quel s'io gli
credo tenuto in più conto che mestier non era, ò pur essendo
caduto il mio concetto, in questi moderni; credendo che egli
uolessi accennar di Seredità, che suol essere l'esca et l'amo
de uecchi ricchi per le mogli (senza pensare se queste poche
parole, et così dette, potessero inferire q.ª conseguentia, in
ciò non quel ~~le~~ si fusse di q.ª ~~uolo~~ ò d.ª insieme facino de gl'e
raccò in quel modo, et si legge Seggi nella stampa d.ª p
tanto che infra à quel del rubricato in q.ª Scoglio. Ma di
non uede che il dubbio fu senza cagione et l'emendatione
è stata poi senza ragione! Perche il Dottore che molto meglio
sapeua La Legge de Iure Dotium, che quello de Vsu Noctiū

✂ ~~Era~~ gl° facesse come io dico) gn. Sabbate
a mulet lunedì

7

uolesse inferire in suo linguaggio, che Paganino era sciolto et libero di cacciarla da lui da sè, quandunque ella gli fosse mai incresciuto: il che di sè non po- teva ella sospettare, che già bene non s'hauesse hauuto sempre caro il che egli promettesse, ma non ne poteua dar malleuadore, aggiug- ne per sua securtà, che ancor che egli hauesse mai per tempo alcuno mutato fantasia, et che ella non li fusse più piaciuto: nò di meno nõ la poteva cacciare, ma legata dalle Leggi, era stretto à tenerla in casa, dove ella pel ancor di à suo dispetto ugiore del Matrimonio al legame, sarebbe sempre padrona.

Dal che si puote essa comparatione consiste fra la volontà sciolta ~~di lei~~ di Paganino et la sua obligata et come dire, legata in fra una cosa di breue tempo, et una perpetua.

Ma perch'io giudico sempre bene lasciar il testo imperfetto, come cosa troppo noiosa, ach'e in sul corso del leggiere: massimamente quando in al- cun luogo ~~egiudicio di~~ il mal apparisce manifesto, et la medicina facile et sicura: spinto pur animo, di rattrattarne qualchuno: ma come quale et dabene, nò soffersi, di e s'hauessino apigliar mai le cose sue per dello autore. oltre di come persona accorta, nò uolle io per sorte è nò hauerle saputo indouinare, tagliar la uia, ò torre l'occasi-

e'non è essere da lui incerto co, come ndrino lo: et ucedor parola llarela mopissima ; da D. es; S'han acciato ; a fatto- cia, et ta: c' ggia, la festa éra. ✂ le et randara -bora

10

12 ✳ torna in dietro à gli rappicato

ore ad uno altro di trouar meglio, o dirò di poter conietar a gusto
suo: & però ne auuerti sempre in margine. Et gñ il dj sotto era'p
parola de ui mancaſſe: egli usa porre in margine DEFICIEBAT
e quasi sempre si conosce l'aggiunto da lui da certo cotraſegno.
Ma gñ ui corre mutamento, e' rattegna nella margine, quel
che era prima nello Originale et Cosi nō nsta ingannato persona.
Et tal diligentia nō si può negare. & nō era da lui molto discoueniente
usata: perch' sapeua molto bene, che di detto huomo, detto im
soggetto nō men può sotto posto agli errori, nella mente, & alle ma
lattie nel corpo. Et gli uo io credere & essa uenuto ben fatto, che
quantunq; com. p. persona di giudicio, et in quella era uicina al poeta: e douessi
dar meglio nel segno, & noi tanto più lontani: Non p tanto nō è
egli anche possibile, & chi potesse, come huomo ingannare. Nella
n Nou. di Pyrro e di Nicostrato, con buona 3a lungo Et oltre a gli nō si uuol quella lealta
n tra seruidori e Signori usare: & tra gli amici ei pare si conuenga
ta quale lettione uscita (per quel ch'io credo) da gli testo: nō so se ella
si debba interamente approuare, et se gli fusse potuta accomodare
un po meglio. Egli auuerisce, & nello Originale era Che tra gli
n amici ei pur si conuiene.: senza dubio male: Ma & nō si po
trebbe, mettere in cambio di panni, pari: come hanno alcuni testi
& sono in gli parte forse migliori, et uerificano gli detto di sopra di sui
& onde è mai si cattiuo libro, onde nō si potta cauar qlcosa di buono

✂ ~~Et~~ gl facgli come io dico) gn. Sabbate
~~a mulet lunedi~~

7

.8.

re si buono, del qual nō si possa tomer qualcosa di cattivo: poi & l'origi
nale nō solo in gl luogo, ma in alcuno altro andom si trouua dimācamēto.
A me certo quel Pari, piacumbe assai: che nō so molto bm vedere, che
si facci la uoce pomni, essendo la comparatione tra i signori e seruidori
ce tra maggiori et minori, tra quali questa uoce ha luogo: dove gl'
altra, ~~per auuentura~~, nō mi stare & bm
uadia, mā la qualche strachiamento. Sur questo giuditio ma d'alm.
Ma e nō e stato male hauer tocco gl luogo, & sempre et a ogni occasiō
si mostra più l'una volta & l'altra, quato pericolo sia nō per dandarui
adagissimo, il toccare i lesi. Dal che son forse molto da lodare coloro,
i quali in un simil caso, danno più presto quest luoghi come e sono,
& come cgiudicano, & debbino essere. che almeno ha l'huomo gl
suo stabore, d'hauer il campo libero alle sue coniettur et imaginationi:
ne ha gl dispetto, d'hauer a dire (& dir così) l'opinioni d'uno altro
& di questo sia detto tanto.

e' non
è essere
da lui
incerto
co, come
ndrino
lo: et
ueder
parola
llare la
ropissima
: da D.
es; & sa
ecciata
, affatto.
cia, et
tre'
ggere,
la festa
sera. ✂
sta et
ramostra
chora

11

12 ✳ torna in dietro à gl rappicato

✂ ~~Et~~ gō facgli come io dico) gñ . l'abbate a ~~qualch~~ luogo, ~~[illegible]~~ di sopretto: ~~[illegible]~~; Ma quello ℔ andar più mi piace in lui, et ouc mi par ℔ si possa fō dar attai sicuramēte il giudicio ⁊lla bōtà sua; è: ℔ gñ, come talhuolta incontra, nel testo è sicuramēte difetto, (℔ nō ne fu mai forse un ci buono, ouc nō se ne ~~[illegible]~~ trouui qualch uno ~~[illegible]~~, come l'ho lasciato dissamēte una parola, o' altro tale): ouero ℔ a lui pur paruto. ℔ essere stato: (come e nō è ci buono occhio ℔ una uolta in errore non traueggia un poco, così paia ⁊ ℔ nō è:) così l'ammettiamo in margine: ma nō però tocca il testo, o supplisca di sua fantasia, come poi con infinito danno ⁊ buoni autori ⁊ stato fatto ne tempi più bassi, da meno intendenti attai ⁊ nō era costui. E ℔ io ho di ✝ accennato ⁊ l'error ⁊l proprio ⁊l Autore, potrebbe seruire ⁊ nō piccolo esempio, ⁊ ci uengono i luoghi ouc mā ca gli buoni testi, essere ~~[illegible]~~ da questi primi moderni, diuersamēte stato supplito, el come ne ⁊ modo ammettiamo a cotesti bosche abbādonare dalla lor guida, ci s'è gittato in qua ci in là, secōdo ⁊ la propria fantasia, ⁊ trasportato ciascuno. Io dico di tutti questi modi qualch esempio acciò meglio si conosca ⁊l ℔ io dico, o ~~[illegible]~~ ci si ingannino ~~[illegible]~~ così ben fare: et ci uegga insieme, ⁊ gñto pericoloso sia, et quāto malamēte, ciascuno stimi ⁊ troppo audacemēte danneggi ⁊l, et così facilmēte corrono a ritrouar i testi antichi;

passo che appaia punto duro egli auuertisca che e' non si tocchi o, muti per che così è nel testo: il che può essere anche non piccolo argomento della fedeltà usata da lui. et quanto egli s'ingegnasse di mantener puro et sincero il primo esemplare, et tale trasportarlo nel suo, come per darne uno esempio, dove si parla di Calandrino inuaghito della Niccolosa, dice il buon testo: ET IN breue intanto ~~fo~~ SOSTA entrò dello spesso uedere costei &c. Egli ha notato in margine ⁊ quella parola così ha il testo, quasi dicesse resta la mula: Marietta suo dilegentrà, ⁊ la uoce stessa attenenza et propietà in quel luogo et per quel contesto, nè la scuola di D. che anch'elli ha saputo usata nel med ⁊ significato; ⁊ San potrebbe difendersi che ella non ne fosse stata cacciata et posta in suo luogo FESTA, voce ⁊ proposito affatto. Et ui stette fin che quel del ✝ la cacciarono uia, et ui rimisero l'originale: ancor che poi ⁊l gl'altri Stampatori sieno uoluti restar nella lor peruersità, parendo loro (credo io) una bella cosa quella festa ⁊ bene non ui si uede Allora ⁊ et non ui si da bene. ✂

Di questo dunque noi ci seruiamo principalmēte et grandissimi stimā ne facciamo, et quasi come ⁊ scandagliatore ce lo siamo preposto per guida. Intanto che ancora

✳ torna in dietro à ⁊ trapiantato

† Et nó uorrémo pero che chi uo
dopo. Et noi lo teneremo per
impeccabile in ogni sua parte
et parlo di q̃ proprio testo et in quato
attiene al copiatore. Saluo el resto
parlano di sopra à bastanza: Et q̃
copiatore fu huomo cathe cogli et
non pur qualche uolta †

ui quì luogi che posson parere o scorretti, oscuri;
per reuerentia di tanta bontà non si passano senza gran
consideratione. Vero è che non è mai libro alc° si buono
che (come sono imperfette per lo più le cose humane)
non ui scorra qualche uolta et ui si mescoli qualche difetturzo:
et in questo non si può negare che non ne sia qualco ma
cio è si di rado, et in cose di si poco momento, et
ciò sarebbe grandezza dare noia à colui di chi a=
marlo ottimo, che giudicarea tale, quì nihil mini=
mis urgeretur: Ma certa mente, come nó si mutan
mai masseritii da luogo a luogo, che ò xó sexe
guasti un poco, o sexe scambi ò rompa qualcun,
così non si copiano libri, per estrema diligentia,
che ui usi lo scrittore, che ò xó ui si lasci qualche
parola ò sexe scambi, ò xó uarij ui guadagna
da quel primo esemplar. Onde per q̃, et ogni
altro rispetto ancora, noi non crediamo, che si exe
da dispregiare gli altri, che pur n' habbiano qual=
cuno ragioneuole; sa quali x'è uero, che si ui=
uicinando acquisto primo, ma gli è uicino (se
si sa dir il uero) di lungo intervallo.
Vn' altro certo rischio già da M. Mattio Franzesi

da uno che fu di m. Gio: Gaddi, ch'ebbe quale
nome; et s'mio parer, egli è il mes^o, o molto simile
co'uno che ebbe Mons^r Bembo, e con un'altro
che n'abbiamo noi: ma s'io nò m'ingano di
minor bonta che i due sopradetti: Come buono
però degli altri, i quali se le sentenzie si fanno
sino ad annouerarsi, e non à pesarsi, son tali
che ci parebbon gran parte: ma e meglio par
vedersi risoluti, che egli abbia à poter più la
bonta' che il numero in questo giudizio. Ma non
e mai stato libro, oue non sia qualche difetto
no, ò almeno aiuti à assicurarsi de buoni
o farli più conoscenti.

questi son gli aiuti, gli arnesi, & l'armi o le
munitioni, come le vogliam chiamar' &
noi ci troviamo à fornir' l'impresa, tutto dura
come bene intende chi ha experientia di emèdar
libri; et tanto difficile, seben quel tutto è buono:
et quegli del m. Pauno aperta, e adiri il vero, è
molto, molto, agevolata la strada; ha' di meno fatica e
forse poco a tanta impresa, et al molto suo bisogno.
Però di mes^i ci potra porgere aiuto alcuno consiglio,

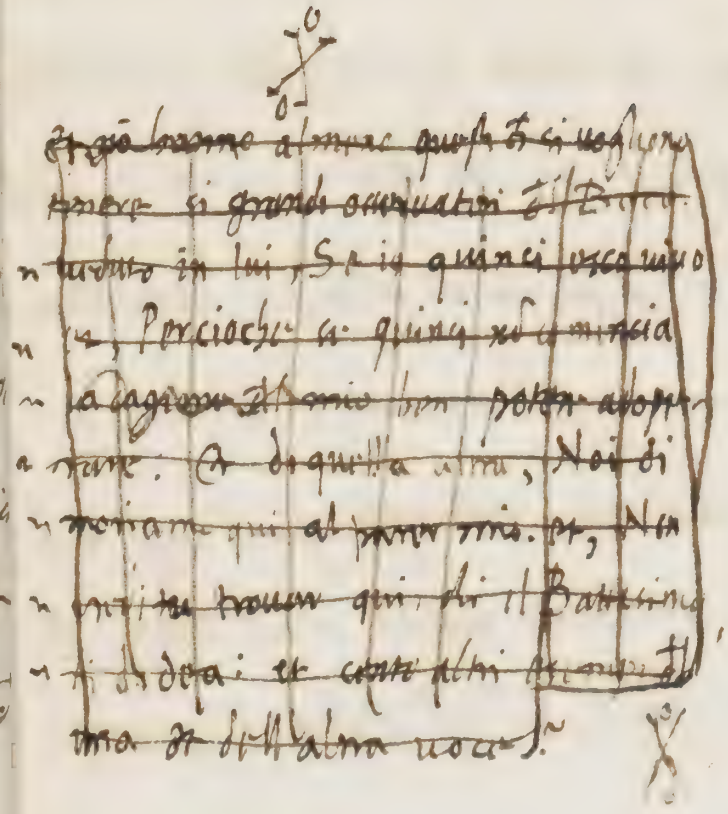
fruir a noi grandiss.o piacer, et a ſſ.o nobiliss.o ſeriuor
nó piccol benefitio, et ſi mostrerrà insieme cortese
et amoreuole delle cose sue.

Ecci un altro aiuto (ò impedimento ſia pur
particulare) del quale uedo ci grou pèrien
et cò pochissima resolutione, et sarà bisogno duro
che m'aiutasse, ò a quietarmene o a liberarmene:
questo è Mons.r Bembo nó solo per la forza del suo
giudicio et ecc.ma dottrina senza controuersia diuina
fra.o ne nri tempi, ma degno ancor d'esser p.r
i secoli celebrato: et per una naturale diligentia
et special pratica co osseruatia d'ogni minutia
di q.ſta lingua uernacula uenga: Ilche nel caso de
noi pratticamo nó è forse meno da attendersi,
Tal'hor qualch'uno pensera, che quelle lettioni che son
piaciute à lui, si debbino p la autorità di tal suo
senso allora da lui accettar p buone: Ma sempre
uogliamo seruar il p.o proposito, et quello ch'in al
mondo è o douerebbe esser il uero et proprio
officio, di chi piglia a corregger libri, cioè di
nó si partir facilmente da testi antichi, et
molto meno da quegli, che l'esperientia, è fatto

modra migliori degli altri: Sarem necessitati
allontanarci talvolta da gli lectioni, & egli
come mostrano le prosi Latina riconcta, ma
& molti riscontri, e gli la comparatione del uno
co l'altro: si vede in certa ~~[illegible]~~
che come io dico
~~co di loro~~ che exò fu quel suo testo d migliori:
et quado a me tengo certo, & se egli a fussi leggi
et vedessi questi altri testi, & exe verrebbe
facilissimamente dalla nostra: Et pero credero
io, che chi considerera bene & più, intenderà
anche, che se ben non ingualche luogo xò leggi:
siano il vero o egli lebbe (che così mi piace dir
più presto, che gllo o egli approuo) xò pero ci
perfetto
allontaniamo da quel giudicio, che egli lebbe in
tutte le altre cose sue di seguitarli et attenerci
al meglio: He douera anche & dar noia ad
alcuno, come che egli si sia ingannato in cose
della lingua che & q° rispetto xò e può uero, che
se ben gli esempli dati da lui xò saranno talvolta
atti a cófermare quel luogo, il che xò di meno
di rado auuerra, xò se auuerra pero degli,
altri a proposito in q° medesimo autori, onde xò si potrà

dire che la dottrina sua in quei luoghi non sia buona
e sicura. che gli scrittori non sempre ne' medesimi luoghi
parlano ad un modo; et quella locutione che altroue si trova poi in un altro. Ma quando i testi migliori et
più antichi unitamente consentono in una lettione buo-
na et sicura, parrebbe pazzia di chi da quello officio, uo
ler scambiar loro i luoghi; ò darne al mondo un altr
di che che sia, per buona che fussi anch' ella.
Ma ecco sarà fuor di proposito porr' qui un luogo per
esempio. Nella Nou. di Gismonda, i testi della età
più basse, fra quali noi ha l'esperientia essere stato
quello che hebbe Mons Bem: Io son certa che ella e
ancora quinciento: Ma i migliori et quicento. La
quale uoce pura et nativa Toscana da qualche luogo
prouinciale, non sapremo da che lato farla
cacciarla di casa sua. Anchor che questa sua sentenza sia
bella et buona: ui, come si osserua nella mia lingua così stretta
molte la proprietà schietta delle uoci locali; onde ella si fa ragione
ragionar diuersa: senza colpa: Ma come ecco sarebbe cosa giusta che questa
scacciar via quella, così dall'altra parte non debbe quella mescolarsi
Ma è
Si conosce quella uoce non così freschetta et stata à torto
sospetta, et già grandemente perseguitata da poco prudenti
nella lingua. Et come non è ragione d'esser rara, ella
douea esser ueggiata et trattenerla, acciò

ella nó si perdesse: Costoro l'fano villanamente
ex ~~villanamente cacciato via~~ messo in fuga. ex de ꝙ dio dio
nox sia fixione, neggixi un po gresh di fano
fatto nocabolish; i gnali gn exergono alla nox
gvici. onde ella e composta, ex la gnale mexce
della rima, nó fano potuto scacciar: gdello e
lor xuolo, ex xergognarsi di confessar di nó
la conoscer: ricorroxo adir, ꝺ Date l'esalte
gla xecessità della rima in luogo di gvixci.
xel ole io xox so se l'fanon si debba piu onde
poi che gllo ti gglin principalmente ex or
o donear, ~~qui si sforzano per~~
ogni studio procacciono (cioe di mostrarsi bene intendenti
~~di questa lingua~~ di possederla bene tutta: mene aputo
~~di questa lingua~~
tenendo loro questi modi fatto alcontrario: pch cosi fuor proue
~~pch~~ ond ne fanno ti piu dir nulla: ex comunque essi
~~siano~~ siano di cosi grossi grossissimi: nauigano tutto
~~e nella conuersatione~~ come dice un proverbio per perfetti. Hor pch
~~semitedesco~~ et non accomodino piu in questa ngua co matta simili
~~di stile quelli~~ Hor no fano se si xo a xxx
ogni lei: ~~e~~ sappino questi tali ti nella lingua nostra
~~da gedi, sopra~~
~~voci di importano mescolato da nex lingue~~
~~qui stato nel luogo~~ Loco ~~di~~ ti voci xostri



qui, li, costi, e forse qualch'un' altra allegnali aggiungne la lingua la sillaba. ci. come fanno anco la Latina e la greca certe loro: e se xe fa quici. lici. costici. volendo significar star in un luogo. Ma qn se vuole e l'importa pronunciando da luogo he tramezzo a 1A, N. sene fa quinci: linci; costinci: non qsti come gialli — Lo stesso qlcuna di loro in qualunque luogo = uoq; se vuole e reggiam: se volendo di qsto la lingua usa. nó so se per piacevolezza o per bisogno, o per una certa sua natural proprietà mescolando la leggiadria e la forza insieme, et crescendo il numero ed il suono, li aggiungne di più certe altre voci della o di ripieno o come giovanetti sole appiccar' ad altri, come sono. ENTRO. e RITTA. per dar' suon di quelle due sole, o fino a proposito a qsto luogo: e dir' quicentro. quincentro et Laentro et e così quiritta. e quicritta. e costicritta. e altri simili; le quali si usano. secondo che scrive non bene o gli occorre il bisogno, più e meno. et se tal uno di esse par' non stia quadrar di sillabe, o nó si vede nel Petr: Ricordisi che volendo dir' di libro fu scritto

= fra le Antiche

la già noo anni ò più, gr ell'erono stro.
benche buono parte di loro ne sono ancora,
et noi deuiamo seguirli, quel che li trouamo
ne libri, et ch'ho di sopra noi giuochi, et noi
noi giochi tempi ò che piacq; ch'ho così mezzo-
li et scritti: et gli allegano noi le prouare
nel Dett. (che ex noi marca chi noi fa differenza
da cosa a cosa, ma crede che noi il modo, sia
paese anz modo) direbbono qualche, se
noi lanostri non sono alle maxi nr Dottri-
nali, et debbe essere noi pioni et leggiadria, et
non un proclame, et de la alle maxi (come
egli dice) materia bassissima: et s'ingegna
et lo ofesso liberamente di trattarla più humil
mente che esso et può: et esprimer bene gli
effetti et effetto del comune proposito. Ma queste
sono le virtù comuni di questi nostri dottrinali
per
le volgare, che come essi abbattono in noce noi
interessi di loro, subito ò che scorrettione ò le,
forza di rima, et così si trouano li poueri autori
storpiati et guasti, et se la rima noi lanostri

ritenuto ꝑ uoce MORA. in Dáte la one e dixi: Sotto
la guardia della grane MORA. la quale adispeto d'
mari e dixento uoglione che egli usasse xi cambiõ
di MOLA, gli sarebbe intercenuto quelche xi Gio:
co xi Matteo villani; onde ella e stata cacciata in
furia d'ignoranti; xõ gi giouaxo esser uoce xna
natia, e saper quel suo significato naturale e ꝓpio
e l'esser ancora in uso in quelche luogo; e la sua
ꝯgiunta Moriccia per tutto. Ma ꝑ pochi anni fa
fu rimesso xi Mat° vill. ritrouata xe teschi a mano
e cõ l'aiuto di Dio, si ritorxera anche negli altri
luoghi, cõ altri molti sbandiri a gran torto di
casa loro: Ma torxando alla uoce quicento, noi
la riterremo, xõ anche ꝑ nelle sue prose e
leggesi in questo luogo quincento, la quale noi xe la cancelleremo, xe
ꝑ cattiua e che xõ stia bene al suo luogo ò xõ sito
come nella nouella seguente appunto, oue diuenga più lungo e non la trouan
xi altroue, xia esser stato messo qui fuor di luogo
suo, e forse anche chi xe potesse saper il uero,
extra a cui uoglia, e buon segno x'e, ꝑche xõ
si trouano meglioni testi a più antichi: e ꝑ che
qui xõ starebbe cosi bene, come quell'altra, e essendo
in casa sua xõ si può guadagnè meglio, ne far più
apunto.

grandi luoghi in Italia

a quello luffizo suo. Et se Mons. Sanese nel suo
testo Sanctō suo, chi può dubitar? Et egli col suo
buon gusto et giudizio ottimo, nō l'hauesse subito
conosciuta et abbracciata, come è stat di molt'altr.
Ma comunque sia, hauendo l'autorità, l'uso et
la ragione dal nostro, errar sarebbe et nō pic-
colo partirsi dal buon testo: et così metter l'auto
rità et l'uso di questa uoce in compromesso.

Et a proposito uien bene dir quel che douea esser il
primo, che la intentione di costoro la veggo ri
solut interrando il testo, nō ualersi mai
della lor autorità. Del giudizio tal volta sarà ne-
cessario, douendosi per forza di molte lettioni
pigliarne una sola, ma pur di questo giudizio
ne daran sempre mai la minor parte a esso
giudizio, attendendosi all autorità de miglior
testi et dalle circostanze che soglion in que-
sti casi ualer pur assai: Tal che si cura assai
e si porta più d'ogni altro giudizio o ragio-
ne o ragione, che giudizio nudo o assoluta
uolontà d'un et d'altri a uolar fa di cui fantasia
Et di questo ne daro un saggio, perch'è cosa di troppa
importanza nō solamente si sappia l'intentione
nostra, ma la si legga ancora ridotta in pratica

se ella è da douer piacer: Nella non. vn. Della n.
ha il buon testo, et lui seguono 3. o. 4. de migliori.
Essendo gia la STRACCIATA nave, da Paesani
veduta & La quale scrittura trouata in q.ti buoni
libri ci piace, e la riterremo in cambio della vec
chia SDRVCITA, che dicono gli stampati: e qualcuno
mi penna. Et q.ta lettione nó si rifiuta, perche la vo:
ce nó sia bella e buona, et la traslatione acco:
modatissima, et usata spesso in q.to proposito, anzi
Della e di sopra 3. o. 4. uersi; et si può quasi
dire nel med.mo periodo: Ilche p auentura fu
cagione al Boc.: che non fu mai, ne volse mo
strarsi anche pouero di parole; di uoler qui
mutar questa uoce et seruirsi d'un'altra, si:
milmente translata, et se nó tanto usata, almen
piu uiua, et di maggior emfasi; & La prima:
ne punto men buona o bella di lei: Ma faccia:
mola mi q.to pari; o pur qualche cosa meno; ella
sara certo uantaggio in q.to. che il prop.o autore, se
cosi gli piacque ci uolle lei, et nó quell'altra,
o per mé dire ~~cuolle~~ ci uolle prima questa
et poi questa. Ne, e, necessario & gli usati
scrupoli la medesima uoce, et le maniere furono
alcuni piu uicini ne fanno fede; ma nó solo in

questo luogo gli è accaduto, Lauendo egli uolato uarii. questi saccenti l'Varo pur uolato le-
gai sempre alle medesime parole. Egli Lauea
detto nella non. di Cimon. Pestilentiosi auri,
Lauendo n'ato la uoce Tempestoso poche parole
innanzi. questa uoce Pestilentiosi propria di pla
eta, attissima in questo luogo n'era stata leuata
da chi attendendo l'uso d'oggi, et nó intendé
do l'antico có mal giudicio, l'Varo giudicato
non buono, dicendosi infermita Pestilentia
non solo delle infermita, ma de fuochi, delle
guerre, delle gran discordie. ciuili, delle
tempesti, delle rouine, et di tutti le cosi dan
nose et contrarie (tornado al p° luogo) et chi su arrede, se egli cõe fu
uoglissimo delle cose latine, et tenuto spesso di
pareggiar co primi scrittori di quella lingua, et
quanto e seppe s'ingegno esprimergli negli scritti
suoi, nolsi rendere nella sua lingua le due
noci di Cic. Dorsus dissoluti offendi nuuigiú
nel potius dissipati, có queste due nostri, sdruci-
ta et sdraccinata! Egli fu ottimo del Petrarca
studiosissimo di q° Autori. et cõe particularmẽte
copiò di sua mano tutto questo libro, ouc elle sono.

† ci hanno inso grãdezza et velocita in fume, o ci sara forse mẽ sotto una cotal furia.

q̃sto luogo e nelle ossa ad Attio mutato il fine —

Onde a mi nó parrebbe miracolo, ne cosa aliena da belli ingegni, ne pito in degno del Boc. ne insolita alij. E che la uoce DISSIPATUM si dica di cosa fatta in pezzi (che noi diciamo stracciata): e sparse in qua et la, come erano i pezzi di quella naue per onde. He fara fede quello del medesimo autore. Modeá predicat patris sui membra in uis locis dissipauisse. e che quella era l'usanza insimil materia si uede nel traduttor di Liuio, dal quale è la lingua parrissima, tito che a mi recita il Bembo nelle sue epte, Latenni opa del Boc. che puo esser segno della bonta sua, se bene la nó fu, q che si uede che uie al quale piu antica La lingua abandóna del Boc. nó era. onde dici. egli torrarono alle Terme e sbracciarono lo stecato: Jo so che il luogo del villani è o puo esser noto a ciascu, che per q° luogo e atti q° esempio. pur lo metterò per tor la briga di cercarlo, che potra leuar ogni dubbio del uso di quella età, se bene le uoci trasportate nó sieno sempre sotto posta al authorita del uso, ma come quelle che tirano per lo piu al arte, sieno bene spesso

parto de Celli ingegni. Ma già l'uno cosa ee
l'altra si concorri, par che si unisca l'arte ee
la natura, ee per ciò ui sia il bello, el buono
in sieme, il che accade in q̃ sta lingua molto
raro spesso. Dice adunque. ~~Et otto di~~ Loro
galee ruppero in ~~Soria~~ a Chiaueri, ee il ri-
manente ~~si~~ tornò a Saona Rotti ee stracciati
~~Ma~~ nõ pari a noi, che e sia da imporre
la lingua, la quale ogni buon ſ̃to deue
guardo ci guardo titolo lo può far arricchir
ee ampliar a suo poter. Ma cio nõ faremo
già per questa sola affectione, se nõ ci fusse
l'autorità di tanti tedi ee di buoni, aggiun-
toci da uantaggio l'esempio di ecc^mo Scritore
Latino, la cõuenevolezza della translatione
ee la efficacia finalmente della uoce attissa
a metter inanzi agli occhi quella tanta vo-
ce, ancor che quella prima sola de tedi
buoni a molti uaglia ee forze debba uincer q̃
tutti questi altri respetti. Ma questo anche nõ
credo che sia da pigliar tanto seueramente

Ma sel fatto è gillo di q̃ poueri
uolle perche ella sia così a torto
seguitata? Eccoli nel med^mo au-
tore nel x.Lo. ove fa dir. De-
rirono in mari da 15. Galee
galee c'la gente d'ue erano
sopra, ca molti altr ruppero
ee stracciarono in diuersi
part, gli stampati dicano
sciarorno uoce buona ci
ma nõ che pero ui habbia a
cacciar un altra, potendosi
massimamente astentar di suo
suo ee ella ha poco di sop
ui gli stu bene, ma q̃ sacchi
nõ uogliono q̃ nostri scrit-
tori possino scriuer: onde
io mi marauiglio meno,
e la sia stata sospetta nel
Boc. nel quale si è atteso
la uirtu principalmente et le
parole, dove nel Vill. n'è stato
fatto poco conto, à gran torto.

dono q ella sarebbe impropria et cap. stu

che e di caggia nel contrario, cioè nella troppa
dappocaggine e una quasi superstitione, che
finalmente ogni huomo come da un nostro
proverbio è inteso: che pur tal volta bi-
sogna, gli molte cose ci occorrono a poterlo e
douerlo fare pigliare un po d'animo. ++
Et si narra se done si legge di quel Dottor
di chimica si molti testi amaxo, essendo
sposato, chi credesse saueste preso sicurtà di
aggiugnerui un s. e farne come da esse-
same il miglior testo, e come gli fa da di-
sposato, non sarebbe oggi in quel luogo
la uoce Disperato, et nó uuol dire. e
nó ui badate nulla, e guarda il uero
senso, e quado e in lei; caccia di quello
lingua una cuo uoce buona e bella., et se
si perdeua per mala sorte, q° buon testo
come sene son perduti molti altri, q̃ uoce
era ita. e q° fa q° modo di dire, che ben so
che era conseruato altroue. Et la natura d'la
lingua, / ma altra autorita era atta a rimetterla
sempre in uso.

++ Et mattinamente quãdo come
anche ne buon testi talvolta incorre)
(huomo si abbatte in qualche dif-
fetto, et tale, si pensa di quello
p se medesimo dimandi aiuto

[illegible]

magis ꝛ minus ẽ illa q̃ signi⁹ fit forma pars
apabilem a pluribꝫ ĩ equaliter ut bonũ p̃ modũ
magis ab altõ p̃ modũ minus. sub modo
altez ĩ hereditꝫ cũ excessu indeterminato
vt petrꝫ ẽ albior a dacino. quandoq; p
uerba gpatiua. vt malo stare. te. quãq; p
participia cõperantiua que effectum nomi
vt sꝫ amator dei te. quãq; p prepõsitiones
nes operatiuas ut sꝫ creator te. quãq; p
aduerbia gpatiua vt scribo uelocius te.
quãq; p aduerbia cõperandi vt logo magis
te. Et sic positiuꝫ ꝛ suplatiuꝫ nõ debent
dici gradus gpationis. q̃ positiuꝰ ꝛ suplatiuꝰ
ex oppõ distinguitur q̃ cõperatiꝰ ꝛ sup⁹
ex oppõ. Preterea
ai gperatio sit recta cõpatiuaq; passio ĩ
dicat respectꝫ ĩ creatione que gpatur
ad creatorẽ ad quaꝫ fit gpatio. Et positiꝫ
ꝛ suplatiꝰ nullꝫ dicit respectꝫ. nam
absolute informat suũ subtm. Et nota
q̃ talis gpatio nõ est ĩ dictione q̃ gpatur
nec ĩ creatione ad quã fit gpatio. nec ĩ
catione p̃ quaꝫ fit gperatio. Et ẽ ĩ toto aggre
gato. q̃ gpatio ẽ similitudo que ẽ inter
rem que gpat. ꝛ inter rem ad quaꝫ fit
gperatio mediante qualitate. vñ ĩ qualibꝫ
uera gpatione quatuor requiruntur
vz id quod gperatur sicut est subtm
cõperatiuũ id ad q̃d gperat sine subtm
idest terminꝫ gpatiuũ id p̃ q̃d cõpat.
seu forma. i. gpatiuꝫ. Et practica
illius forme ab utroq; extremo. et ob
hoc sequitur q̃ gpatiũ nõ pot regere ablt⁹
ex nã gpationis. q̃ tũc gpatio esset ĩ solo
gpatõ. Et ut dicit ẽ gperatio est ĩ toto
aggregato ideo dicit ẽ q̃ ablt⁹ regit a cõpti⁹
ex nã ab altero ablati. tũc ex nã cause
finalis. Et ẽ sciendũ q̃ preter ablt⁹
que regit ex nã predicta pot gpatiuũ
regere quatuor alij ablⁱ diuersi. ut
quãq; si suũ positiuꝫ ablt⁹. Naꝫ vnũ pt
regere ex nã sui positiui. i. ex illa natiua
ex qua suũ positiuꝫ regit illius vt sꝫ
plenior petro sacã. Aliꝫ regit ex nã
excessꝫ. ut sꝫ plenior petro scientia
multo. Aliꝫ regit ex nã determinationis
tpis. ut sꝫ multo plenior petro scientia
solito. Aliꝫ regit ex nã cause efficientis
vt sꝫ multo plenior petro scientia solito gra
diuina. Aliꝫ regit ex nã cause finalis
vt sꝫ multo plenior petro scientia solito
gra diuina mea utilitate. Et ablati ipor
tantes nãs determinationis tpis cause ef
ficientis ꝛ finalis. regũtur potius a recto
q̃ a nomine gpatiuo. q̃ ai dicat hoc magne
fui ĩ ecclia bonitate dei. mea utilitate
ad structurã huiusmodi ablatiuꝰ non
ponitur nõ Et uerbũ Sed nõ q̃ ai de
ego sꝫ fortior solito. ul sꝫ plenior ulno
solito. sit gpatio unius respectu eiusdem
forme ꝛ diuersi tpis. ꝛ ultimꝰ extremi
gpationis dat itelligi subꝫ huiusmodi
solito q̃ est participiũ nulli discretionis.
gnis uel numeri. nec pot dici q̃ subtm
suũ sit more tui tpre q̃ propriꝰ diceret.
tiã fieret gpatio pronome ad tẽpus. quod
fieret ĩ proprie. Et subtm huiusmodi adiectiui
solito ẽ pronome subꝫ. s. me. te. se. vt
sꝫ fortior solito. i. sꝫ fortior tui⁹ me
solito esse fortem. vel pot fieri gpatio
huiusmodi ad altero supplendo. vt sꝫ fortior
aliquo homine solito ipm esse fortem
pot et solito stare pro termino q̃ntitatis
excessus supplendo. vt sꝫ fortior aliquo hõme
solito esse. uel solito gradu. Aliqui uero dicit
q̃ solito ẽ nõ subtm indeclinabile ꝛ declinatur hoc
solito. vñ bene dicit. Sumus plures scola
res solito. nõ intellecto hoc pronomine nobis
uel alio q̃uis subo. Et credo q̃ q̃n dicimus
sumus plures solito fiat gpatio nostrũ qui
simus ĩ hoc tpre ad nos q̃ sumus ĩ tpre
solito. Et q̃ hic sit extrema mediata sic
puto esse resoluendũ. Nos sumus plures
ĩ isto tpre. nobis q̃ sumus multi tempore
solito Et sꝫ gpatiuꝫ aliq̃ inueniat cum
gnto pluralis positiui. sicut ĩ oratio. O ma
ior iuuenis. q̃tus ꝛ uoce paterna. q̃
cõpt⁹ ĩ q̃tus gpat⁹ dependet p̃ modum
ablati ab altero. cui ppreagnat solus
ablⁱ tio pt gstrui cuꝫ gnto. Dicendũ est
q̃ tũc denotat re gpatus esse de numero
rerũ ad quas fit gpatio. Cõpt⁹ non

positiuus ī una silla da supare. Alie ii diat
q J posita inter duas uocales efficat duplē
consonas. et sine unus corripēre/ altera
stuaty nō pōt. Aaz si dico rubeus. bey. ad-
dita or. fit rubeor. tuc si rubeior superet
rubey ī una/ sillaba/ z̄ regula corripēretur
qz J posita inter duas uocales/ remanet uo-
calis z̄ nō gsonas. et ēt qz esset hyatus/
ponendo tot uocales sine medio aliaū co-
sonātis. Si nō J esset gsonas/ tuc alia/
regula corripēretur/ eo q cōpositorum/
simus positus mi ne superet. Ideo uel neutra
corripitur fit per positiuū. z̄ aduerbiū magis
ut dictū est. possum et dictus dictonus sm
uel uocalitatem duplē cōsiderare. Uno mō sm
uocē. z̄ sm usus. et isto mo nō generatur iij. or.
Illo mō sm artē q respiat modus significādi
Et sm hoc no est necesse q operet supet
positiuꝰ ī una sillaba. cui hoc magis pertine
at aduocē. z̄ sic possum dicere steteruior sm
antiquos. Un Catho ut refert Prisianus
dixit q iter longius/ arduusq; erat a aula
dest asperimo atq; arduissimo additu. Idez
in oratione. Quis iterq Consul fiat. J imperā-
tor laudē cui exercitu meliore industrioresq;
fiat. z̄ Adiectiua realia declinata p tria
articularia/ siue que sunt terne declinationis
formāt cōparū a dato singulari addita
or. siue habeat una uocis. Ut hic z̄ hec
z̄ hoc felix. felicis felici felia/ addita or. fit
feliuor. siue habeat duas uocis. ut hic
et hec fortis z̄ hoc forte. fortis. forti addita
or. fit fortior. siue habeat tres uocis. ut
hic alacer hec alacris z̄ hoc alacre. ala-
cris alacri. alacriori. preter Juuenis qd
facit Junior. Un psalta. Junior fui z̄ senui
Et alibi idez dicit. Jnquo corrigit iuuenior
uiua suas. z̄ ochis. i. uelox qd facit
ocior. Unde Virgilius i quito. Et iuuat
z̄ uetis/ z̄ plumbus ocior alis. Nequā
indeclinabile. mutata am. i J. z̄ addita
or. fit nequior. Un ī euāgelio. Assumpsit
septem spūs nequiores se. Et hec de
formatione gradituorū dicta sufficiant
Inueniuntur etiaz quedaz nomina gradua
que a nominib; subitis deriuantur z̄ formari
uident. Aaz dicat Crocias. Si Codrus
esset hic nunc essem codrior illo. nam
nichil habet. ast ego plura nichil

Crocias
quasi
amighetto et ci è in bergamo
et ha gl luogo mal tradutto così

Seth virum Codro io sarei più povero di lui
Dicerit et colui ebbe nulla et io meno di nulla

Dicendus ē q hoc nomē z̄ similia ī proprie
cōperantur aliis dicatur Codrior. z̄ ponit
pro accidente. Ut codrior. i. pauperior. Et
est sensus. si esset hic Codrus idest ille ho
paup nunc ego essem codrior. i. pauperior.
Similē dicit pōt de Salomone sapiente
vt petrus ē salomonior a martino. idest
sapientior. Et de Nerone crudely. nero-
nior. i. crudelior. Et sic de similibus. Etia
falsit ista regula ī gradus formatis aduerbo
detero. z̄ a prepositionibus. ut ultra. z̄ citra
z̄ similia. et ab aduerbiis ut paulum z̄
ī quib; no datur recta regula formationis
vt patebit suo loco. Un dēnat h; nōz gdo

Comparatio ē nomē derivatū ab isto par-
ticipio gradatus. ta. tum. gnto gradi ad-
dita. o. fit cōparatio. Et qz gradus tantus
valet q̄tus assimulo ideo gradatio. i. assimu-
latio. z̄ sic diffinit. Cōperatio ē collatio
unius rei ad aliam facta ī aliquo accidente.
vel. sic. Cōparatio ē participatio unius qualī-
tatis a duobus subiectis. nel duabus q̄litatū
ab uno subiecto equaliter uel inequaliter.
Sumuntur tres cōparationes tuplē sm petrū helianū
primo modo cōperatio idem est q operantis actio
s. qū duo adinuicem cōperantur. Secundo modo
cōperatio idez ē qū rei cōperatur actio passio.
s. qū duo adinuicem sunt cōparata. Tertio modo
cōperatio ē quidaz modus significandi accidentia
les respectiuus attributus dictōni ab intellectu
ad significandus forma accidentalem participabi-
lem a pluribus equaliter uel inequaliter. Nota
q si participatio forme a pluribus habeat equa
liter uel inequaliter/ duo sunt trēs gradus co
peratiuus. s. cōparatio facta equaliter. z̄ gradatio
facta inequaliter. q̄rum sit gradatio quidem no
cata gradatio tacta. Ut cū dico audite salomo
nem. Et q hec debet explicari paliqua redi-
tiua/ q tinet sub gradatione facta equaliter.
Cōperatio facta equaliter ē illa q significat formā
accidentalem participabilē a pluribus equaliter per
modus adiacētis altero. Ut sui tres albi q̄s per
Et h; potest fieri p omnes qualitate nominalem
z̄ participalem mediantibus aduerbiis q̄titatis
tantū z̄ q̄tus. Ut lego tantū q̄tus tu scribis.
uel similitudinis ita z̄ sicut. Ut adisto ita
sicut tu docet. Uel nunc ut ego lego toties
quotiens tu docet. Uel p alia quecunq; redi-
tiua. Ut petrus ē talis qualis est martinus
Cōperatio facta inequaliter/ est illa q fit per